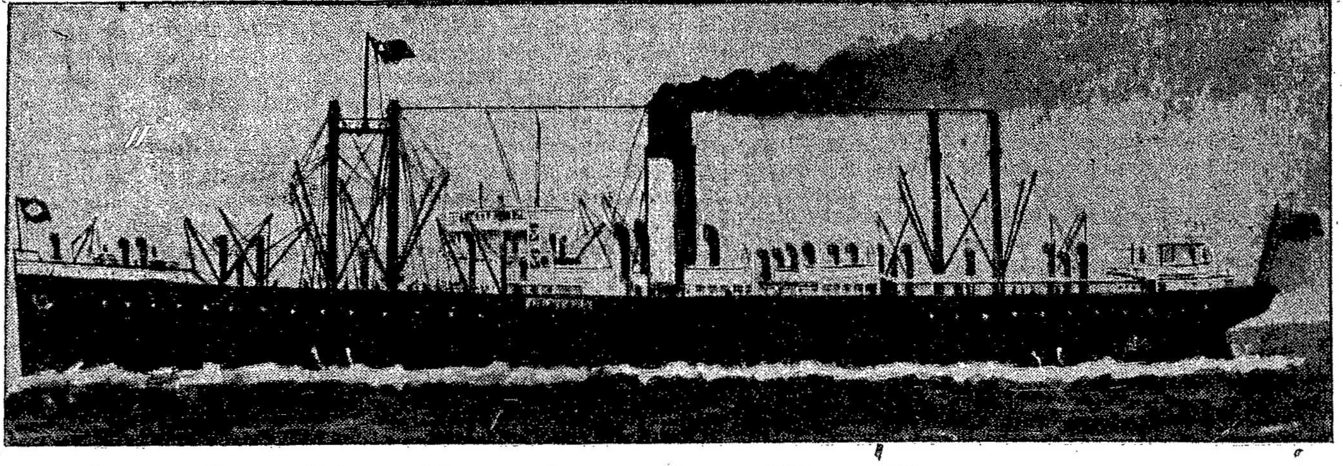
▲藍烟通輪船公司

啓者本公司現將各輪船特別改良從新修飾擴潤大艙客位添設上等式號房位航行快捷道經日本同香港不往小呂宋船員招待殷勤船上任人自由足以極游目聘懷之樂務求搭客滿意　華僑同胞祈爲留意

價目二號位　一百零五元
大艙位　五十八元戰費在內

▲由域埠開往香港船期列左

（船名）	（船期）
益臣	七月十三
斜路比利	八月三號
千打利士	八月廿四
布地勞士	九月十四
益臣	十月十二
斜路比利	十一月弍号
千打利士	十壹月廿二
布地勞士	十二月十四



▲代理人　域埠均安號　馬進
　　　　雲埠均安棧　馬駿　同啓

QUON ON JAN
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B.C.

QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1378
529 Cormorant St.
Victoria B.C.

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

詩晏亞鐵路公司廣告

▲來往搭客諸君注意

本公司之新式客卡均用鋼製成其堅固快捷實爲全球之冠其所經之平坦路程及所過之美景實非他公司可能及其招待之慇懃行李之週到及代理人之歡迎確非別鐵路家可能做到旅行諸君留意留意

本公司謹啓

（茲將來往車期列下）

（由溫高巴開每日下午七點四十五分鐘）
（到溫高巴每日上午八點二十分鐘到埠）

雲高華埠

華英（客）（棧）廣告

WAH YUNG ROOMS
No. 105 Pender St. E. Phone Sey. 6823 Vancouver B.C

本客棧開設有年同胞駐足咸稱利便今特加改良從新修飾床褥新鮮地方雅潔空氣充足光線通明夏則清風徐來冬則氣龍烘煖廳內外均有冷熱水喉時常取用甚便并時有自由車接載客商往來諸君子笠肯適我本主人優禮歡迎

本棧在片打街東一百零五號
▲電話（矢毛）六八二三

司理人羅齊恬　伍時令　啓

通信處

Chow Lee
1717
GouernmentSt.
Victoria, B.C

醫學博士王

本醫生精究醫學以扶危救急普救世人爲宗旨由兩廣中[illegible]以能按症發藥應眼疫愈并將學堂考究經驗各藥開列[illegible]

爲全胞信服特泒粵埠普濟[illegible]多名重一時及來域英屬抱病[illegible]重則中西法參兩究病源著手精治內[illegible]投良劑所由藥到回春[illegible]氣哮喘瘰癧瘡瘍花柳奇難雜[illegible]刀傷等症如有外埠遠難就醫者可將受病理由列明函[illegible]

白濁斷根丸每樽一元
花柳提毒散每樽一元
[illegible]斷根丸每樽一元
妙脫痔瘡膏每盒一元
風癱筋痿汁每樽一元
過身血毒[illegible]每盒一元
出西藥風紅雲血每料廿元
立止牙痛散每[illegible]
跌打還魂丸每[illegible]
內傷吐血汁每[illegible]
參茸固本丸每[illegible]
立止夜遺[illegible]
退翳眼藥每樽一元
心氣肚痛散每樽一元
外埠每樽加郵費[illegible]
化痰止咳汁每樽一元
小腸氣痛散每樽一元
立脫瘰癧膏每盒二元
肺癆活命汁每樽一元
痘紅丸每樽一大元
[illegible]西字開時付來無誤

兩廣中醫學堂優等畢業生李錫齡內外方脉寓域多利埠安和堂

啓者本店開張於域多利數十年于茲矣專辦唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨色俱選各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取辦從接滙香港書信銀両

英昌隆

Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B.C

快捷異常代理[illegible]郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許深慶生意日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎

域多利英昌隆　司事人李進啓

▲華兆自由客車公司

啓者本公司爲利便僑胞客商來往交通起見特置超等新款自由客車三架每架能乘七八人宜且堅固快捷照料妥當駕駛人嫻熟不妨意外之虞如蒙　賜顧厚禮歡迎價錢[illegible]之相宜電話傳來不分日夜隨時聽命

▲電話　矢磨四三八五

門牌片打街壹號西

Chinese Taxi
& Expresse Co.
Phone Sey. 4385
1 Pender St. W.
Vancouver B.C.

加拿大華兆公司　雲高華特啓

▲廣濟堂廣告

電話矢磨三六二七　本堂主人告

本堂開在片打街四號門牌開張今辦到各省正地道上等藥材正式參茸玉桂各家正字號膏丹丸散務期精[illegible]有良工精心製造[illegible]本堂新張伊始志在馳名如蒙賜顧取價宜必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定然從速付

◎跌打吊瘀止痛散　每盒三元

跌打之症乃人生最不測之事亦世人多不曉其為害者何也蓋偶爾失慎或跌傷壓傷棍傷初時不以爲意至時久則[illegible]與瘀消減或曾服藥劑未得蕃除以致瘀結日深每遇天陰陰雨痺痛即發時痛時止若不急爲調治寔爲貽患終身凡係跌打瘀血未清者急用此散和酒煮熱敷於患處定能散瘀[illegible]永與復發無論遠近跌打均能合用

製造
廣濟堂
藥品
KWONG CHAI TONG
4 CANTON ST.
VANCOUVER, B.C.
林珮臣跌打藥水

注意注意
護身至寶

◎跌打散瘀止痛藥水　每樽[illegible]

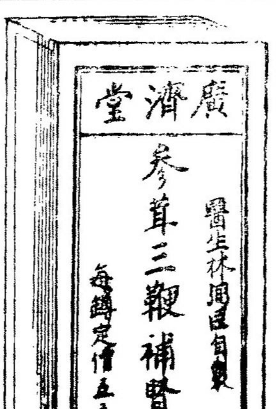
此水乃本醫生秘方揀選正地道藥料泡製加以百草藥汁與酒質配合而成常治跌打刀傷散瘀止痛去風消腫無論何種風濕與及遠近跌打瘀血未清者均皆可用屢試屢驗甚妙加神誠治跌打刀傷風濕之聖藥也

用法

如遇跌打腫痛無血出者即用此藥水搽擦患處須要用手揉之亦不可用力太猛每日擦三次定與消腫止痛至全癒為止若跌打刀傷血流如注者急用棉花浸透此藥水敷於患處即止血不可除去此棉每日二次將此藥水淋濕於棉上[illegible]若係遠年風濕與及久遠跌打瘀血未清而每遇天陰將雨痛腫復發者宜用滾水和白此藥水[illegible]敷於患處一連兩日使其藥味由此而入以化瘀而消腫也

◎參茸三鞭補腎丸　每樽五元

夫國以民爲本人以壽爲先若個人具有強固之體魄之雄壯欲長其壽首當固其腎良腎爲命門之所繫正人身之首一機關也腎固則體魄強運籌偉捷益壽延年倘人腎之不堅若不先爲培補則體魄衰微百病環生後患何堪設想本醫生有鑒於此爲利濟僑胞起見特爲精心研究製造此丸不寒不燥藥性和平當為先天不足後天失調色慾過度腎虛耳鳴精神衰弱陽事不舉夜夢遺精夜多小便便後遺滴操工過勞四肢乏力腰骨酸軟頭暈眼花一切諸虛之症無論老幼男婦均皆合用有病食之其病即失無病食之能壯陽補腎益智安神強筋補腦益壽延年百發百中功效如神誠為衛生補腎活命之金丹也



廣濟堂
參茸三鞭補腎丸
醫生林珮臣自製
每樽定價五元

補身要藥
請嘗試之

曹統新　內外方脉

跌打
刀傷
[illegible]
白濁
[illegible]
遺精
蛇纏流注

專醫生理治奇難怪症并專教傳授導引良方書籍各等[illegible]遠年痼疾難症不妨試驗或其症步履艱難出入不便及路途遠隔難來就醫者可將病源自起至今逐一列明信內并列住址寄來或着辦症或着訂方或着付藥或取膏丹丸散定必如命從速付上決不延誤　寓舊金山[illegible]街門牌七百二十六號

C.T. San 726 Jackson St. San Francisco, Cal.

▲由粵老店存心軒造來膏丹丸散

◎養心生血丸　全料十元　半料五元　雙料廿元

夫心者居肺管之下膈膜之上附脊骨第五椎中有四系以通肺肝脾腎開竅於舌與耳主生血藏神合脉榮色華髮爲人身君主之官故凡飲食居處動作勞力不失其常則心血足而臟腑調和安然無病間或勞力過度思想太多每耗心血則心跳夜夢怔忡驚悸一切心虛血少等症從此而生矣本軒特製此養心生血丸以便海外諸君得因虛而採服焉

▲治症列左

恍惚無定　精神不爽　夜夢奇怪　心跳怔忡　睡中驚悸
膽怯心慌　每失常性　痴呆形狀　目睛無力　視物帶朦
日間眼倦　夜不安床　憂慮太多　思想無窮　面無血色
頭髮枯黃　四肢凍冷　血痺如風　常少記性　臍傍伏燥

◎神效脚腫丸　每料價銀六員

脚腫之症皆由脾衰不能制水濕淫於內所致初時足脛浮腫漸上於膝則足軟無力步履艱難腫上於腹則腹滿氣喘或發咳嗽腫上於心成爲難治本主人精究此症特出獨步良方揀選上藥製煉爲丸每日照單服食至三日小便必多服至六日其濕自去其腫自消服盡全料無不應手而效眞神方也

◎痔症全套藥　每套價銀十員

痔症初起由大腸結熱發於肛門外起小痒粒爲外痔旋而漸生漸入變成肉痔菌管番花穿腸漏等症經年屢月不愈可不悶哉本軒製此全套痔藥無拘內外成漏成管均能依次第而用效如桴鼓如試用此藥萬明內痔外痔更可

◎◎縛骨不良無妨電照

小兒名信良前月在大埠市作頓街被自由車撞倒折斷右腿骨當即車往急救醫院請西醫用木板膠帶夾其斷骨夾後用電影出其骨未正轉往別醫院用布和麵家坭將下身由肚臍之下至脚板全繃綑實只留二便小吼越一禮拜再用電影之其骨更歪腫痛益劇弟正值寢食不安徬徨無措急問醫生如何設法西醫答言欲將患處用刀割開皮肉紮正其骨然後縫番惟賤內不忍將骨肉之切加以刀針迫得求情將子車回住室求曹統新先生診治用紋銀片夾正其骨按日換藥俟其痛止腫消遂除脫銀片用藥膏敷傷處加木板與布帶綑實車往西醫處再用電鏡照之弟意重在想先生眼見其骨那處未正加以手法誰知首由西醫照見高聲喝彩其骨十分正當次由弟看之果然無錯三由先生看之決實其骨完全弟斯時心安過膝感謝莫銘速求先生調理四十餘天幸獲步履如常弟竊知先生內科學問擅述岐黃眼見他在同樓救回鄧錦之妻死而復活至今爲縛吾子之骨尤知先生理跌打有泚冠羣流之妙感慕深恩銘諸五內用表微忱並願世之患者知津而問焉

寓大埠市作頓街一千一百零六號永源泰順邑周敬謹啓